

4 utilisations possibles / 4 possible uses
4 posibles usos / 4 Einsatzmöglichkeiten
4 possibili usi / 4 werkposities

- ÉCHELLE PLIANTE ALUMINIUM
- ALUMINIUM FOLDING LADDER
- ESCALERA PLEGABLE ALUMINIO
- KLAPPLEITER AUS ALUMINIUM
- SCALA PIEGHEVOLE ALLUMINIO
- VOUWLADDER ALUMINIUM

**NORME EN 131-4
DÉCRET 96 333**



www.tubesca-comabi.com/EN131

Réf.						
00094514	1,62	3,30	4x3	18,3*	2,52	4,20

* avec plancher acier amovible. * with a removable steel floor. * con suelo de acero desmontable.
* mit demontierbarer Bodenplatte aus Stahl. * con piano amovibile in acciaio.
* met verwijderbare stalen vloerplank.

Articulation robuste en acier
Robust steel joint
Articulación de acero robusta
Robustes Stahlgelenk
Robusto snodo in acciaio
Robuust stalen scharnier

Embase stabilisatrice avec sabots antidérapants
Stabilising base with non-slip footpads
Base estabilizadora con zapatas antideslizantes
Bodentraverse mit rutschfesten Fußkappen
Base stabilizzatrice con zoccoli antiscivolo
Stabilisatiebalk met antislipvoetjes

Plancher amovible
Removable floor
Plataforma amovible
Abnehmbarer Boden
Piano rimovibile
Verwijderbaar platform

**150 kg
MAXI**

**GARANTIE 2 ANS
2-YEAR GUARANTEE
2 AÑOS DE GARANTÍA
2 JAHRE GARANTIE
2 ANNI DI GARANZIA
2 JAAR GARANTIE**



Conditions de garantie. Nos échelles sont garanties contre tous défauts de fabrication. La garantie est limitée à la réparation ou au remplacement de tout article reconnu défectueux. Sont exclus les produits ayant été modifiés sans notre accord ou accidentés à l'occasion des transports ou manutentions et les dégâts occasionnés par un usage abusif.

GUARANTEE CONDITIONS. Our ladders are guaranteed against all manufacturing defects. The guarantee is limited to the repair or the replacement of any article found to be defective. Exclusions: all products modified without our consent, damage occurring in transit and during handling or caused by inappropriate use.

CONDICIONES DE LA GARANTIA. Nuestras escaleras están garantizadas contra todos los defectos de fabricación. La garantía se limita a la reparación o sustitución de todo artículo reconocido como defectuoso. Quedan excluidos los productos que hubieran sido modificados sin nuestro acuerdo o accidentados con motivo de los transportes o manutenciones, así como los deterioros ocasionados por un uso incorrecto.

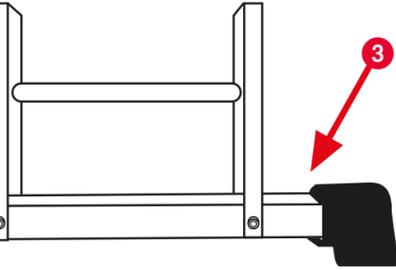
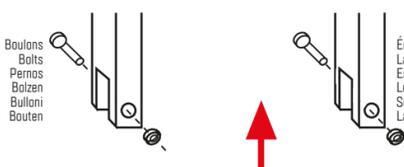
GARANTIEBESTIMMUNGEN. Für unsere Leitern gilt eine Garantie gegen alle Fabrikationsfehler. Die Garantie ist auf die Reparatur oder den Ersatz aller als fehlerhaft anerkannten Artikel beschränkt. Produkte, an denen ohne unsere Zustimmung Änderungen vorgenommen wurden, die beim Transport oder der Handhabung beschädigt wurden oder deren Schäden auf übermäßigen Gebrauch zurückzuführen sind, sind von der Garantie ausgeschlossen.

CONDIZIONI DI APPLICAZIONE DELLA GARANZIA. Le nostre scale sono garantite contro tutti i difetti di fabbricazione. La garanzia è limitata alla riparazione o alla sostituzione degli articoli riconosciuti come difettosi. Sono esclusi i prodotti modificati senza il nostro accordo, che hanno subito danni durante il trasporto o la manutenzione o che sono stati danneggiati a causa di utilizzi non conformi.

GARANTIEVOORWAARDEN. Onze ladders zijn gegarandeerd tegen alle fabricagefouten. De garantie is beperkt tot de reparatie of vervanging van elk artikel dat als defect wordt erkend. Uitgesloten zijn producten die zonder onze toestemming zijn gewijzigd of producten die zijn beschadigd tijdens transport of het laden en lossen, en schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.

NOTICE DE MONTAGE / USER MANUAL / MANUAL DE INSTRUCCIONES / MONTAGEANLEITUNG / ISTRUZIONI PER L'USO / MONTAGEHANDLEIDING

INSTALLER LA BARRE STABILISATRICE / INSTALL STABILIZER BAR / INSTALAR LA BARRA ESTABILIZADORA / DIE STABILISATORSTANGE EINBAUEN / INSTALLAZIONE DELLA BARRA STABILIZZATRICE / INSTALLEER DE STABILISATORSTANG STABILISATRICE



- 1 Insérez la barre dans les fentes des montants.
- 1 Insert the bar into the slots of the legs
- 1 Introduzca la barra por las ranuras de los montantes.
- 1 Führen Sie die Stange in die Schlitz der Pfosten ein.
- 1 Inserire la barra nelle scanalature dei montanti.
- 1 Steek de sport in de gat van de ladderbomen.

- 2 Passez les boulons à travers les montants et la barre Fixez les écrous et serrez fermement.
- 2 Pass the bolts through the legs and the bar. Fix nuts and tighten securely.
- 2 Pase los pernos a través de los montantes y la barra. Fije las tuercas y apriete con fuerza.
- 2 Führen Sie die Bolzen durch die Pfosten und die Stange. Bringen Sie die Mütter an und ziehen Sie sie fest an.
- 2 Far passare i bulloni attraverso i montanti e la barra. Fissare i dadi e stringere forte.
- 2 Steek de bouten door de ladderboom en de sport. Bevestig de moeren en draai ze stevig vast.

- 3 Toujours utiliser la barre stabilisatrice.
- 3 Always use the stabilizer bar.
- 3 Utilizar siempre la barra estabilizadora.
- 3 Die Stabilisatorstange ist immer zu verwenden.
- 3 Usare sempre la barra stabilizzatrice.
- 3 Gebruik altijd de stabilisatorstang.

ÉCHELLE À USAGE PROFESSIONNEL OU DOMESTIQUE À LIRE AVANT TOUTE UTILISATION

INSPECTION:

- Pour l'inspection de routine, procéder comme suit:
- Vérifier qu'aucun montant n'est tordu, fêché, abîmé, fissuré.
- Vérifier que les composants sont en bon état.
- Vérifier qu'aucune fixation, serrissage n'est manquant.
- Vérifier qu'aucun barreau/marche n'est manquant, desserré, trop usé, rouillé ou endommagé.
- Vérifier que les articulations entre les sections avant et arrière ne sont ni endommagées, ni desserrées.
- Vérifier que le système de verrouillage reste horizontal et n'est manquant, tordu, desserré.
- Vérifier qu'aucun crochet de barreau n'est manquant sur les barreaux.
- Vérifier qu'aucun support de guidage n'est manquant, endommagé, qu'ils sont tous bien engagés selon l'accouplement des montants.
- Vérifier qu'aucun sabot de l'échelle n'est manquant, trop usé.
- Vérifier que l'échelle est exempte de contaminants (terre, boue, peinture, huile ou graisse).
- Vérifier que les loquets de verrouillage (si le crochet en est équipé) ne sont ni endommagés ni oxydés et qu'ils fonctionnent correctement.
- Vérifier que la plate-forme (si l'échelle en est équipée) n'est ni endommagée ni oxydée et qu'il n'y manque aucune pièce ou fixation.
- Si une quelconque des vérifications ci-dessus n'est pas entièrement satisfaisante, vous ne devez PAS utiliser l'échelle.

RÉPARATION, ENTRETIEN ET STOCKAGE:

- Pour la réparation, l'entretien et le remplacement de pièces comme les sabots, contacter le distributeur ou le fabricant.
- Stocker l'échelle dans un endroit sec, dégagé, sécurisé et où il ne peut risquer d'être dégradé ou endommagé.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES D'UTILISATION:

- Attention aux chutes.
- Ne pas installer l'échelle à l'arrière Avant chaque utilisation, vérifier visuellement que l'échelle n'est pas endommagée et qu'elle peut être utilisée en toute sécurité.
- Ne pas utiliser une échelle endommagée.
- Charge totale maximale: 150 kg.
- Ne pas utiliser l'échelle sur une surface inégale ou instable.
- Ne pas se pencher.
- Ne pas installer l'échelle sur une surface contaminée.
- Nombre maximal d'utilisateurs: 1.
- Toujours monter ou descendre en faisant face à l'échelle.
- Conservez une bonne prise sur l'échelle lorsque vous montez et descendez. Toujours se tenir d'une main à l'échelle ou, si cela n'est pas possible, prendre des mesures de sécurité supplémentaires.
- Éviter tout travail qui impose une charge latérale sur l'échelle, par exemple, forer un trou sur le côté dans un matériau solide.
- Ne pas monter ou descendre de l'échelle en portant un équipement lourd ou difficile à manipuler.
- Ne pas porter de chaussures inadéquates pour monter sur une échelle.
- Ne pas utiliser l'échelle si la condition physique de l'utilisateur ne le permet pas.
- Certains problèmes médicaux et la prise de médicaments, d'alcool ou de drogues peuvent rendre l'utilisation d'une échelle dangereuse.
- Ne jamais rester sur l'échelle longtemps sans faire de pauses (la fatigue constitue un risque).
- Prévenir les risques de détérioration de l'échelle pendant le transport, par exemple, en l'attachant, et vérifier qu'elle est correctement positionnée pour éviter toute détérioration.
- Vérifier que l'échelle est adaptée à la tâche.
- Ne pas utiliser l'échelle si elle est contaminée avec de la peinture fraîche, de la boue, de l'huile, de la neige, etc.
- N'utilisez pas l'échelle à l'extérieur en cas d'intempéries, par exemple en cas de vent fort.
- En cas d'utilisation professionnelle, effectuer une évaluation des risques en respectant la législation du pays concerné.
- Lors du positionnement de l'échelle, tenir compte du risque de collision avec des piétons, des véhicules, des portes, etc. Dans la mesure du possible, sécuriser les portes (pas les issues de secours) et les fenêtres dans la zone de travail.
- Attention aux risques électriques.
- Identifier les éventuels risques électriques de la zone de travail tels que les lignes en hauteur ou autres équipements électriques exposés et ne pas utiliser l'échelle en présence de risques électriques.
- Utiliser des échelles non conductrices lorsqu'il est impossible d'éviter les risques électriques.
- Ne pas se servir de l'échelle comme d'un pont.
- Ne pas modifier la conception de l'échelle.
- Ne pas déplacer une échelle en se tenant dessus.
- En cas d'utilisation en extérieur, se méfier du vent.
- Si l'échelle est livrée avec des barres stabilisatrices, le stabilisateur doit être installé sur l'échelle conformément aux instructions.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES D'APPUI:

- Les échelles d'appui à barreaux doivent être positionnées à l'angle adéquat. (Entre 65° et 75°).
- Les échelles d'appui à marches doivent être utilisées de manière à ce que les marches soient en position horizontale.
- Les échelles utilisées pour accéder à un niveau supérieur doivent dépasser le point d'arrivée d'un mètre minimum et être sécurisées si nécessaire.
- Utiliser uniquement l'échelle dans le sens indiqué.
- Ne pas appuyer l'échelle contre des surfaces inadéquates.
- L'échelle ne doit jamais être déplacée depuis le haut.
- Ne pas monter sur les 3 derniers échelons ou marches d'une échelle.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES DOUBLES:

- Ne pas descendre de l'échelle double sur le côté pour monter sur une autre surface.
- Toujours ouvrir complètement l'échelle avant de l'utiliser.
- Toujours enclencher les dispositifs de retenue avant d'utiliser l'échelle.
- Ne pas utiliser l'échelle double appuyée contre un mur comme une échelle ordinaire.
- Ne pas se tenir sur les deux marches/barreaux supérieurs d'une échelle double en l'absence de plate-forme et de guides à la hauteur des mains et des genoux.
- S'ils ne sont pas automatiques, vérifier et sécuriser les systèmes de verrouillage avant utilisation.

INSTRUCTIONS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES ÉCHELLES ARTICULÉES:

- Plier ou déplier les échelles articulées à même le sol et non en position d'utilisation.
- En position «plateau» n'utiliser que les plates-formes fournies par le fabricant. La plate-forme doit être obligatoirement sécurisée avant utilisation.
- Positions interdites: position en «M» et position inversée.
- Charge maximale de la plate-forme en position «plateau»: 150 kg.
- S'assurer que les articulations sont verrouillées avant utilisation.

LADDER FOR PROFESSIONAL USE OR LADDER FOR DOMESTIC USE TO BE READ BEFORE USE

INSPECTION:

- For regular inspection, the following items shall be taken into account:
- Check that the stiles/legs (uprights) are not bent, bowed, twisted, dented, cracked, corroded or rotten.
- Check that the stiles/legs around the fixing points for other components are in good condition.
- Check that fixings (usually rivets, screws or bolts) are not missing, loose, or corroded.
- Check that rungs/steps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the hinges between front and rear sections are not damaged, loose or corroded.
- Check that the locking stays horizontal, back rails and corner braces are not missing, bent, loose corroded or damaged.
- Check that the rung hooks are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the rungs.
- Check that guide brackets are not missing, damaged, loose or corroded and engage properly on the mating stile.
- Check that ladder feet / end caps are not missing, loose, excessively worn, corroded or damaged.
- Check that the entire ladder is free from contaminants (e.g. dirt, mud, paint, oil or grease).
- Check that locking catches (if fitted) are not damaged or corroded and function correctly.
- Check that the platform (if fitted) has no missing parts or fixings and is not damaged or corroded.
- If any of the above checks cannot be fully satisfied, you should NOT use the ladder.

REPAIR, SERVICING AND STORAGE:

- For repairing, servicing or replacing parts such as footpads, please contact the distributor or the manufacturer.
- Store the ladder in a dry, open and secure area, where it is not liable to be damaged or become an obstacle.

GENERAL USER INSTRUCTION:

- Warning, fall from the ladder.
- Inspect the ladder after delivery. Before every use visually check the ladder is not damaged and is safe to use.
- Do not use a damaged ladder.
- Maximum total load: 150kg.
- Do not use the ladder on a uneven or unfirm base.
- Do not lean over.
- Do not stand on the ladder on contaminated ground.
- Maximum number of users: 1.
- Do not ascend or descend unless you are facing the ladder.
- Keep a secure grip on the ladder when ascending and descending. Maintain a handhold whilst working from a ladder or take additional safety precautions if you cannot.
- Avoid work that imposes a sideways load on ladders, such as side-on drilling on high solid materials.
- Do not carry equipment which is heavy or difficult to handle while using a ladder.
- Do not wear unsuitable footwear when climbing a ladder.
- Do not use the ladder if you are not fit enough. Certain medical conditions or medication, alcohol or drug abuse could make ladder use unsafe.
- Do not spend long periods on a ladder without regular breaks (fatigue is a risk).
- Prevent damage of the ladder when transporting e.g. by fastening and ensure they are suitably placed to prevent damage.
- Ensure the ladder is suitable for the task.
- Do not use the ladder if contaminated, e.g. with wet paint, mud, oil or snow.
- Do not use the ladder outside in adverse weather conditions, such as strong wind.
- For professional use a risk assessment shall be carried out respecting the legislation in the country of use.
- When positioning the ladder take into account risk of collision with the ladder e.g. from pedestrians, vehicles or doors. Secure doors (not fire exits) and windows where possible in the work area.
- Warning, electricity hazard.
- Identify any electrical risks in the work area, such as overhead lines or other exposed electrical equipment and do not use the ladder where electrical risks occur.
- Use non-conductive ladders for unavoidable live electrical work.
- Do not use the ladder as a bridge.
- Do not modify the ladder design.
- Do not move a ladder while standing on it.
- For outdoor use caution to the wind.
- If a ladder is delivered with stabilizer bars, the stabilizer must be install on the ladder follow the instruction.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR LEANING LADDERS:

- Leaning ladders with rungs shall be used at the correct angle. (Between 65° and 75°)
- Leaning ladders with steps shall be used that the steps are in a horizontal position.
- Ladders used for access to a higher level shall be extended at least 1m above the landing point and secured, if necessary.
- Only use the ladder in the direction as indicated, only if necessary due to design of ladder.
- Do not lean the ladder against unsuitable surfaces.
- Ladder shall never be moved from the top.
- Do not stand on the top three steps/rungs of a leaning ladder.

ADDITIONAL USER INSTRUCTION FOR STANDING LADDERS:

- Do not step off the side of standing ladder onto another surface.
- Open the ladder fully before use.
- Use the ladder with restraint devices engaged only.
- Standing ladders shall not be used as a leaning ladder.
- Do not stand on the top two steps/rungs of a standing ladder without a platform and a hand/knee rail.
- Locking devices shall be checked and be fully secured before use if not operated automatically.

ADDITIONAL INSTRUCTIONS FOR HINGED LADDERS:

- Fold or unfold hinged ladders on the floor and not in their position of use.
- When in platform position, only use the platforms supplied by the manufacturer. Platforms must always be made secure before use.
- Prohibited positions: position 'M' or reversed position.
- Maximum load allowed on the platform when in platform position: 150kg.
- Make sure that all hinges are locked in position before using the ladder.

ESCALERA DE USO PROFESIONAL O DOMESTICO LEASE ANTES DE CUALQUIER UTILIZACION

INSPECCION:

- Para la inspección de rutina, haga las siguientes operaciones:
- Compruebe que no hay ningún montante/pata (verticales) torcido, curvado, estropeado, fisurado, oxidado o podrido.
- Compruebe que los montantes/patas están en buen estado alrededor de los puntos de anclaje destinados a los otros elementos.
- Compruebe que no falta, ni está floja u oxidada ninguna fijación (generalmente remache, tornillo o perno).
- Compruebe que no falta, está flojo, demasiado desgastado, oxidado o deteriorado ningún barroto/peldaño.
- Compruebe que las bisagras entre las secciones delantera y trasera no están deterioradas, ni flojas ni oxidadas.
- Compruebe que el sistema de bloqueo sigue horizontal y que no falta, ni está torcido, flojo, oxidado o deteriorado ningún rail trasero o refuerzo angular.
- Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún gancho de barroto y que todos están bien insertados en los barrotes.
- Compruebe que no falta, ni está deteriorado, aflojado u oxidado ningún soporte de guía y que todos están bien insertados según el acoplamiento de los montantes.
- Compruebe que no falta, está floja, demasiado desgastado, oxidado o deteriorado ninguna pata/contrera de la escalera.
- Compruebe que la escalera no tiene ningún contaminante (tierra, lodo, pintura, aceite o grasa).
- Compruebe que los postes de bloqueo (si su material los tiene) no están ni deteriorados ni oxidados y que funcionan correctamente.
- Compruebe que la plataforma (si su material la tiene) no está ni deteriorada ni oxidada y que no falta ninguna pieza o fijación.
- No lleve a cabo la manipulación de la escalera hasta que no haya completado satisfactoriamente el ajuste de la escalera.

REPARACION, MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO:

- Para la reparación, el mantenimiento y el cambio de piezas, como los pases, toque, siempre en contacto con el distribuidor o con el fabricante.
- Almacene la escalera en un lugar seco, libre, seguro y donde no pueda ser deteriorado o convertirse en un obstáculo.

INSTRUCCIONES GENERALES DE USO:

- Cuidado con las caídas.
- Inspeccione la escalera al recibirla. Antes de cada uso, compruebe visualmente que la escalera no está deteriorada y que puede ser utilizada en total seguridad.
- No utilice una escalera deteriorada.
- Carga total máxima: 150 kg.
- No utilice la escalera sobre una superficie irregular o inestable.
- No incline la escalera.
- No instale la escalera sobre una superficie contaminada.
- No lleve a cabo la manipulación de la escalera hasta que no haya completado satisfactoriamente el ajuste de la escalera.
- Agárrese bien a la escalera al subir o bajar. Tenga siempre una mano en la escalera o, si esto es posible, tome medidas de seguridad adicionales.
- Evite los trabajos que imponen una carga lateral en la escalera, por ejemplo, taladrar un agujero en el lateral en un material sólido.
- No suba o baje de la escalera llevando equipos pesados o de difícil manipulación.
- No lleve calzado inadecuado para subir a una escalera.
- No utilice la escalera si la condición física del usuario no lo permite. Algunos problemas médicos y el uso de medicamentos, de alcohol o de drogas pueden hacer que la utilización de una escalera sea peligrosa.
- No se quede nunca demasiado tiempo en la escalera sin hacer descansos (la fatiga es un riesgo).
- Prevenga los riesgos de deterioro de la escalera durante el transporte, por ejemplo, atándola bien y comprobando que está bien colocada, para evitar cualquier daño.
- Compruebe que la escalera está adaptada a la tarea.
- No utilice la escalera si está contaminada con una pintura fresca, lodo, aceite, nieve, etc.
- No utilice la escalera en el exterior en caso de intemperies, por ejemplo, en caso de viento fuerte.
- En caso de utilización profesional, haga una evaluación de los riesgos, siguiendo la legislación del país concernido.
- Al colocar la escalera para el trabajo, tenga en cuenta el riesgo de colisión con peatones, vehículos, puertas, etc. Siempre que sea posible, bloquee las puertas (no las salidas de emergencia) y las ventanas de la zona de trabajo.
- Cuidado con los riesgos eléctricos.
- Identifique los eventuales riesgos eléctricos de la zona de trabajo, como las líneas aéreas u otros equipos eléctricos expuestos y no utilice la escalera si hay riesgos eléctricos.
- Utilice escaleras aisladas cuando es imposible evitar los riesgos eléctricos.
- No utilice la escalera como un puente.
- No modifique la concepción de la escalera.
- No desplace la escalera estando encima.
- En caso de utilización en exterior, desconfíe del viento.
- Si la escalera se suministra con barras estabilizadoras, el estabilizador debe ser instalado en la escalera de conformidad con las instrucciones.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS DE APOYO:

- Las escaleras de apoyo de barrotes deben ser colocadas en el ángulo adecuado (Entre 65° y 75°).
- Las escaleras de apoyo de peldaños deben ser utilizadas de tal modo que los peldaños estén en posición horizontal.
- Las escaleras utilizadas para acceder a un nivel superior deben sobrepasar el punto de llegada de un metro como mínimo y deben bloquearse en caso necesario.
- Utilice la escalera solamente en el sentido indicado.
- No apoye la escalera contra superficies inadecuadas.
- La escalera no debe ser desplazada nunca desde lo alto.
- No suba en los 3 últimos escalones o peldaños de una escalera.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS DOBLES:

- No baje de la escalera doble por el lateral para subir sobre otra superficie.
- Abra siempre completamente la escalera antes de utilizarla.
- Enclave siempre los dispositivos de retención antes de utilizar la escalera.
- No utilice la escalera replegada contra una pared como una escalera corriente.
- No se mantenga sobre los dos peldaños/barrotes de una escalera doble si no hay una plataforma y guías a la altura de las manos y de las rodillas.
- Si no son automáticos, compruebe y bloquee los sistemas de seguridad antes de utilizar la escalera.

INSTRUCCIONES SUPLEMENTARIAS PARA LAS ESCALERAS ARTICULADAS:

- Plegar o desplegar las escaleras articuladas en el suelo y no en posición de utilización.
- En posición «plataforma» utilizar solamente las plataformas suministradas por el fabricante. La plataforma debe estar segura antes de su utilización.
- Posiciones prohibidas: posición en «M» o posición invertida.
- Carga máxima de la plataforma en posición «plataforma»: 150 kg.
- Compruebe que las articulaciones están bloqueadas antes de utilizar.

LEITER FÜR DEN BERUFLICHEN ODER PRIVATEN GEBRAUCH VOR GEBRAUCH LESEN

INSPEKTION:

- Bei einer Routinekontrolle gehen Sie wie folgt vor:
- Prüfen Sie, ob die Holme verbogen, verdreht, beschädigt oder gerissen sind.
- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, dass keine Befestigungselemente oder Klammern fehlen.
- Überprüfen Sie, dass keine Sprossen/Stufen fehlen, lose, abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind.
- Prüfen Sie, ob die Verbindungen zwischen dem vorderen und hinteren Leiterteil beschädigt oder locker sind.
- Prüfen Sie, ob das Verriegelungssystem waagrecht bleibt und nicht fehlt, verbogen oder locker ist.
- Überprüfen Sie, dass keine Sprossen/Leitern an den Sprossen fehlen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Führungsbügel fehlen, oder beschädigt sind und dass sie alle entsprechend der Kopplung richtig eingearbeitet sind.
- Stellen Sie sicher, dass keine Leiterschuhe fehlen oder abgenutzt sind.
- Prüfen Sie, ob die Leiter frei von Verunreinigungen (Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Prüfen Sie, ob die Verriegelungsklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder oxidiert sind und dass sie richtig funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Plattform (falls vorhanden) nicht beschädigt oder oxidiert ist und dass keine Teile oder Befestigungen fehlen.
- Wenn eine der oben genannten Kontrollen nicht vollständig zufriedenstellend ist, dürfen Sie die Leiter NICHT benutzen.

REPARATUR, WARTUNG UND LAGERUNG:

- Für Reparatur, Wartung und Ersatz von Teilen wie beispielsweise Leiterschuh, wenden Sie sich bitte an den Händler oder Hersteller.
- Lagern Sie die Leiter an einem trockenen, gut zugänglichen und sicheren Ort, an dem sie weder beschädigt werden noch ein Hindernis darstellen kann.

ALLGEMEINE NUTZUNGSANWEISUNGEN:

- Vorsicht vor Stürzen.
- Überprüfen Sie die Leiter bei der Lieferung. Vor jedem Gebrauch, visual prüfen, ob die Leiter unbeschädigt ist und sicher zu verwenden ist.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Leiter.
- Maximale Gesamtlast: 150 kg.
- Verwenden Sie die Leiter nicht auf unebenem oder instabilem Untergrund.
- Bücken Sie sich nicht auf der Leiter.
- Stellen Sie die Leiter nicht auf einer verschmutzten Oberfläche auf.
- Maximale Anzahl von Benutzern: 1.
- Steigen Sie immer mit Blick auf die Leiter auf oder ab.
- Halten Sie die Leiter beim Auf- und Absteigen gut fest und Absinken. Halten Sie sich immer mit einer Hand an der Leiter fest, falls dies nicht möglich ist, nehmen Sie einen Haltegriff.
- Wenn dies nicht möglich ist, ergreifen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen.
- Vermeiden Sie alle Arbeiten, die eine seitliche Belastung der Leiter zur Folge haben, zum Beispiel das seitliche Bohren eines Lochs in eine feste Substanz.
- Evite los trabajos que imponen una carga lateral en la escalera, por ejemplo, taladrar un agujero en el lateral en un material sólido.
- Tegen Sie beim Klettern kein ungeeignetes Schuhwerk an.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn die körperliche Verfassung des Benutzers dies nicht zulässt.
- Bestimmte Krankheitsbilder und die Einnahme von Medikamenten, Alkohol oder Drogen können die Benutzung einer Leiter gefährlich machen.
- Bleiben Sie niemals längere Zeit auf der Leiter, ohne Pausen einzulegen (Müdigkeit ist ein Risiko).
- Verhindern Sie Schäden an der Leiter während des Transports, zum Beispiel durch Befestigung, und prüfen Sie die Leiter stets richtig positioniert ist, um Schäden zu vermeiden.
- Prüfen Sie, ob die Leiter für die Aufgabe geeignet ist.
- Verwenden Sie die Leiter nicht, wenn sie mit frischer Farbe, Schlamm, Öl, Schnee usw. verschmutzt ist.
- Benutzen Sie die Leiter nicht im Freien bei schlechtem Wetter, z. B. bei starkem Wind.
- Führen Sie bei beruflicher Verwendung eine Risikobewertung in Übereinstimmung mit den gesetzlichen Vorschriften des betreffenden Landes durch.
- Berücksichtigen Sie bei der Positionierung der Leiter das Risiko, dass ein Zusammenstoß mit Fußgängern, Fahrzeugen, Türen usw. stattfinden kann. Sichern Sie, wo immer möglich, Türen (nicht Notausgänge) und Fenster im Arbeitsbereich.
- Achten Sie auf elektrische Gefahren.
- Identifizieren Sie alle elektrischen Gefahren im Arbeitsbereich, wie z. B. Freileitungen oder andere exponierte elektrische Geräte und benutzen Sie die Leiter nicht, in denen es elektrische Risiken gibt.
- Verwenden Sie nichtleitende Leitern, wo elektrische Gefahren nicht vermieden werden können.
- Benutzen Sie die Leiter nicht als Brücke.
- Die Konstruktion der Leiter darf nicht verändert werden.
- Bewegen Sie eine Leiter nicht, wenn Sie auf ihr stehen.
- Bei Verwendung im Freien ist auf Wind zu achten.
- Wenn die Leiter mit Stabilisierungsstangen geliefert wird, muss die Stange vorschriftsgemäß an der Leiter angebracht werden.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR ANSTELLEITERN:

- Stützeleitern mit Sprossen müssen im richtigen Winkel angebracht werden (Zwischen 65° und 75°).
- Stufenleitern sollten so verwendet werden, dass sich die Stufen in einer horizontalen Position befinden.
- Leitern, die für den Zugang zu einer höheren Ebene verwendet werden sollten mindestens einen Meter über die Anknüpfstelle hinausreichen und falls erforderlich, gesichert werden.
- Benutzen Sie die Leiter nur in der angegebenen Richtung.
- Lehnen Sie die Leiter nicht an ungeeignete Oberflächen.
- Die Leiter sollte niemals von oben bewegt werden.
- Steigen Sie nicht auf die letzten 3 Sprossen oder Stufen einer Leiter.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR BOCKLEITERN:

- Steigen Sie nicht an der Seite einer Doppelleiter hinauf und auf die anderen hinunter.
- Öffnen Sie die Leiter vor der Benutzung immer vollständig.
- Vor dem Benutzen der Leiter müssen sie Sprünge installiert werden.
- Verwenden Sie die an eine Wand gelehnte Doppelleiter wie eine gewöhnliche Leiter.
- Stellen Sie sich nicht auf die beiden obersten Stufen bzw. Holme einer Doppelleiter ohne Plattform und Führungen in Hand- und Kniehöhe.
- Wenn die Leitern nicht automatisch sind, überprüfen und sichern Sie die Verriegelungssysteme vor der Benutzung.

ZUSÄTZLICHE ANWEISUNGEN FÜR GELENKLEITERN:

- Klappen Sie Klappleitern auf dem Boden und nicht in der in der Benutzungstellung auf und zu.
- In der Position «Arbeitsbühne» nur die Plattformen verwenden, die vom Hersteller geliefert werden. Die Plattform muss vor der Benutzung gesichert werden.
- Verbotene Positionen: «M»-Position und umgekehrte Position.
- Maximale Belastung der Plattform in der Position «Arbeitsbühne»: 150 kg.
- Vergewissern Sie sich, dass die Gelenke vor dem Gebrauch verriegelt sind.

SCALA PER USO PROFESSIONALE O DOMESTICO LEGGERE PRIMA DELL'USO

CONTROLLO

- Per il controllo routinario, procedere come segue:
- controllare che non ci siano montanti piegati, attorcigliati, danneggiati o incrinati;
- controllare che i componenti siano in buone condizioni;
- Überprüfen Sie, ob alle Komponenten in gutem Zustand sind.
- Überprüfen Sie, dass keine Befestigungselemente oder Klammern fehlen.
- Überprüfen Sie, dass keine Sprossen/Stufen fehlen, lose, abgenutzt, verrostet oder beschädigt sind.
- Prüfen Sie, ob die Verbindungen zwischen dem vorderen und hinteren Leiterteil beschädigt oder locker sind.
- Prüfen Sie, ob das Verriegelungssystem waagrecht bleibt und nicht fehlt, verbogen oder locker ist.
- Überprüfen Sie, dass keine Sprossen/Leitern an den Sprossen fehlen.
- Stellen Sie sicher, dass keine Führungsbügel fehlen, oder beschädigt sind und dass sie alle entsprechend der Kopplung richtig eingearbeitet sind.
- Prüfen Sie, ob die Leiter frei von Verunreinigungen (Schmutz, Schlamm, Farbe, Öl oder Fett) ist.
- Prüfen Sie, ob die Verriegelungsklinken (falls vorhanden) nicht beschädigt oder oxidiert sind und dass sie richtig funktionieren.
- Prüfen Sie, ob die Plattform (falls vorhanden) nicht beschädigt oder oxidiert ist und dass keine Teile oder Befestigungen fehlen.
- Wenn eine der oben genannten Kontrollen nicht vollständig zufriedenstellend ist, dürfen Sie die Leiter NICHT benutzen.

REPARAZIONE, MANUTENZIONE E RIMESSAGGIO:

- Per la riparazione, la manutenzione e la sostituzione di parti come gli zoccoli,
- Riparare la scala in un luogo asciutto, ordinato e sicuro dove

ISTRUZIONI PER L'USO A CARATTERE GENERALE:

- Attenzione alle cadute.
- Controllare la scala alla consegna. Prima di ogni utilizzo, verificare visivamente che la scala non sia danneggiata e che possa essere usata in tutta sicurezza.
- Verificare che la scala sia in un luogo asciutto, ordinato e sicuro dove
- Non utilizzare la scala su una superficie irregolare o instabile.
- Non piegare.
- Non installare la scala su una superficie contaminata.
- Numero massimo di utilizzatori: 1.
- Salire o scendere sempre rivolti verso la scala.
- Mantenere una presa salda sulla scala quando si sale e si scende.
- Evitare di appoggiare la scala con una mano o se, se questo non è possibile, prendere ulteriori misure di sicurezza.
- Evitare qualsiasi lavoro che ponga un carico laterale sulla scala, per esempio, praticare un foro sul lato di un materiale solido.
- Non salire o scendere trasportando oggetti pesanti o attrezzature pesanti o scomode.
- Non indossare calzature inadeguate per salire sulla scala.
- Non utilizzare la scala se le condizioni fisiche dell'utilizzatore non lo permettono.
- Determinate condizioni di salute e l'uso di farmaci, l'alcol o le droghe possono rendere pericoloso l'uso di una scala.
- Non rimanere mai sulla scala per molto tempo senza fare pause
- (La fatica è un rischio).
- Prevedere i rischi della scala durante il trasporto, per esempio legandola e controllare che sia correttamente posizionata per evitare danni.
- Controllare che la scala sia adatta all'uso previsto.
- Non usare la scala se è contaminata da vernice fresca, fango, olio, neve, ecc.
- Non utilizzare la scala all'aperto in caso di maltempo, ad esempio in caso di vento forte.
- Per l'uso professionale, effettuare una valutazione dei rischi secondo la legislazione del paese interessato.
- Quando si posiziona la scala, tenere conto del rischio di collisione con pedoni, veicoli, porte, ecc.
- Dove possibile, mettere in sicurezza le porte (non le uscite di emergenza) e le finestre nell'area di lavoro.
- Essere consapevoli dei pericoli elettrici
- Identificare eventuali pericoli elettrici nell'area di lavoro, come linee aeree o altre attrezzature elettriche esposte e
- non usare la scala dove ci sono rischi legati alle apparecchiature elettriche.
- Usare scale non conduttive quando i pericoli elettrici non possono essere evitati.
- Non usare la scala come ponte.
- Non alterare il design della scala.
- Non spostare una scala restandoci sopra.
- Se usata all'aperto, attenzione al vento.
- Se la scala viene fornita con barre stabilizzatrici, lo stabilizzatore deve essere montato sulla scala in conformità con le istruzioni.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER SCALE D'APPoggio:

- Le scale d'appoggio a pioli devono essere posizionate secondo un angolo adeguato (tra 65° e 75°).
- Le scale d'appoggio a pioli devono essere utilizzate in modo che i gradini siano in posizione orizzontale.
- Le scale utilizzate per accedere a un livello superiore devono estendersi di almeno un metro oltre il punto di arrivo ed avere un dispositivo di sicurezza se necessario.
- Utilizzare la scala solo nella direzione indicata.
- Non appoggiare la scala su superfici inadatte.
- La scala non deve mai essere spostata dall'alto.
- Non salire mai sugli ultimi tre pioli o gradini di una scala.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER LE SCALE DOPPIE:

- Non scendere dalla scala doppia sul lato, per salire su un'altra superficie.
- Aprire sempre completamente la scala prima dell'uso.
- Innestare sempre le cinghie prima di usare la scala.
- Non usare la scala doppia appoggiata a un muro come una scala normale.
- Non stare in piedi sui due gradini/pioli superiori di una scala doppia senza piattaforma e guide all'altezza delle mani e delle ginocchia.
- Se non sono automatici, controllare e fissare i dispositivi di chiusura prima dell'uso.

ISTRUZIONI AGGIUNTIVE PER LE SCALE A CERNIERA:

- Piegare o stendere la scala a cerniera sul pavimento e non nella posizione d'uso.
- Nella posizione «piattaforma» usare solo le piattaforme fornite dal produttore. La piattaforma deve essere fissata prima dell'uso.
- Posizioni proibite: posizione «M» e posizione invertita.
- Carico massimo della piattaforma in posizione «piattaforma»: 150 kg.
- Assicurarsi che i giunti siano bloccati prima dell'uso.

LADDER VOOR PROFESSIONEEL OF THUISGEBRUIK TE LEZEN VOOR ELK GEBRUIK

INSPECTIE:

- Voor routine-inspectie, ga als volgt te werk:
- Controleer of de ladder niet is of er geen schade is